

Księga ławników myślenickich 1700–1725

Rękopis Muzeum Niepodległości w Myślenicach, sygn. I/R/3065, s. 97–98

Edycja krytyczna: Maciej Mikuła

Sprawa nr 98

Zapis fundacyjny. *Kazimierz Borzęcki, rajca myślenicki, przejmuje od Jęna Wętorskiego, podwójciego myślenickiego, 100 zł srebrnej monety fundacji pobożnej księdza Jęna Kozłowskiego na rzecz szpitala myślenickiego i zapisuje go na pręcie swego folwarku Jugowskiego na Porabiu, oraz zobowiązuje się do corocznej zapłaty renty w wysokości 6 zł na święto Michała Archanioła na czas obciążenia swych dóbr. Późniejszy wpis informuje o zapisie legatu na gruncie Ziobrowskim Stanisława Kępkowica. (4 VII 1704)*

Actum in iudicio viceadvocatiali scabinali Myslinicensi feria sexta post festum Beatissimae Virginis Mariae [^a] Visitationis proxima die 4 Iulii anno millesimo septingentesimo quarto.

Zapis na złotych sto legaty wielebnego księdza Jęna Kozłowskiego.

Coram officio viceadvocatiali scabinali Myslinicensi et actis personaliter stanęwszy sławetny Kazimierz Borzęcki, rajca <Mysłinicki> [s. 98] <myślinicki> benevole przyznał jest i przyznaje. Iż z ręk sławetnego pana Jęna Wętorskiego, landwójta myślinickiego, powziął pieniędzy legaty wielebnego księdza Jęna Kozłowskiego na szpital myślinicki lokowanej złotych sto w srebrnej monecie, które złotych sto na gruncie swoim folwarcznym nazwanym Jugowskim w pręcie jednym w Porabiu leżącym zapisuje i corocznie prowizyjej szpitalowi myślinickiemu po złotych sześć na uroczystość ś. Michała Archanioła [29 IX] wypłacać obliguje się, dokąd tej sumy na inny grunt nie zniesie, lubo onej do ręk p. prowizora szpitalnego nie powróci.

^b-Ta summa przeniesiona na grunt Ziobroński^c w posesyjej Stanisława Kępkowica. ^{-b}

^a skreślone proxima;

^b-^b na lewym marginesie inną ręką; ^c zapewne chodzi o grunt Ziobrowski